



Briuselis, 2021 m. gegužės 12 d.
(OR. en)

8635/21

IXIM 83
JAI 520
AVIATION 117
JAIEX 58

PRANEŠIMAS DĖL „I/A“ PUNKTO

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
kam: Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai

Ankstesnio
dokumento Nr.: 7376/2/21 REV 2

Dalykas: Tarybos išvadų dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo trečiosioms valstybėms, visų pirma Australijai ir Jungtinėms Amerikos Valstijoms, kovos su terorizmu ir sunkių formų nusikalstamumu tikslais
– *Patvirtinimas*

1. Pirmininkaujanti valstybė narė pasiūlė Tarybos poziciją dėl keitimosi PNR duomenimis su trečiosiomis valstybėmis klausimo išdėstyti Tarybos išvadose dėl PNR duomenų perdavimo trečiosioms valstybėms, visų pirma Australijai ir Jungtinėms Amerikos Valstijoms, kovos su terorizmu ir sunkių formų nusikalstamumu tikslais.
2. Pagrindinis Tarybos išvadų tikslas – pabrėžti tiek keitimosi PNR duomenimis, tiek pagarbos pagrindinėms teisėms užtikrinimo šio proceso metu, taip pat konstruktyvaus Europos Sąjungos ir jos pasaulinių partnerių dialogo šiuo klausimu svarbą.
3. Tarybos išvadų projektui (dok. 7376/21) preliminariai pritarta po pirmojo pasikeitimo nuomonėmis 2021 m. balandžio 21 d. vaizdo konferencijos būdu įvykusiame Keitimosi informacija TVR srityje (IXIM) darbo grupės posėdyje; šiame posėdyje IXIM darbo grupės nariai pritarė pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlymui, kad galutinę projekto redakciją turėtų parengti patarėjai TVR klausimais.

4. 2021 m. gegužės 7 d. vaizdo konferencijos būdu įvykusiame posėdyje patarėjai TVR klausimais susitarė dėl Tarybos išvadų projekto, su sąlyga, kad bus patvirtintas papildymas, išdėstytas pirmoje peržiūrėtoje redakcijoje. Iki nustatyto termino (2021 m. gegužės 10 d., pirmadienio, 13.00 val.) Generaliniam sekretoriatui pastabų nepateikta. Be to, iki nustatyto termino (2021 m. gegužės 12 d., trečiadienio, 10.00 val.) nepateikta pastabų ir dėl antros peržiūrėtos redakcijos, įskaitant antrą papildymą.
 5. Kadangi nė viena delegacija nepranešė apie išlygas dėl peržiūrėto Tarybos išvadų projekto, laikoma, kad susitarta dėl projekto, išdėstyto dok. 7376/2/21 REV 2.
 6. *Nuolatinių atstovų komiteto prašoma pateikti Tarybai priede pateiktą Tarybos išvadų projektą ir pasiūlyti jai darbotvarkės A punktu šį išvadų projektą priimti.*
-

Projektas

TARYBOS IŠVADOS dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo trečiosioms valstybėms, visų pirma Australijai ir Jungtinėms Amerikos Valstijoms, kovos su terorizmu ir sunkių formų nusikalstamumu tikslais

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

1. ATSIŽVELGDAMA į Europos Sąjungos ir Australijos susitarimą dėl oro vežėjų atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Australijos muitinės ir sienos apsaugos tarnybai¹ ir Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos Sąjungos susitarimą dėl keleivio duomenų įrašų naudojimo ir perdavimo Jungtinių Amerikos Valstijų vidaus saugumo departamentui² (toliau – Susitarimai), kurie įsigaliojo atitinkamai 2012 m. birželio 1 d. ir 2012 m. liepos 1 d.;
2. PABRĖŽDAMA, kad šiais Susitarimais siekiama užtikrinti saugumą ir apsaugoti visuomenės gyvenimą ir garantuoti saugumą, taip pat nustatyti sąlygas, kuriomis ES pateikti PNR duomenys gali būti perduodami, tvarkomi ir naudojami, ir tai, kaip tie duomenys turi būti apsaugoti;
3. PRIMINDAMA, kad sąlygos ir apsaugos priemonės, taikomos oro vežėjų trečiosiose valstybėse, įskaitant Jungtines Amerikos Valstijas ir Australiją, surinktų PNR duomenų apie reguliarius atvykimo į Europos Sąjungos valstybes nares ir išvykimo iš jų skrydžius, gavimui ir tvarkymui, nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2016/681;

¹ OL L 186, 2012 7 14, p. 4.

² OL L 215, 2012 8 11, p. 5.

4. ATSIŽVELGDAMA Į TAI, kad Komisija ataskaitas³ dėl Europos Sąjungos ir Australijos PNR susitarimo įgyvendinimo bendros peržiūros bei bendro įvertinimo ir dėl Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų PNR susitarimo bendro įvertinimo Europos Parlamentui ir Tarybai pateikė 2021 m. sausio 12 d., jos buvo preliminariai apsvaistytos 2021 m. vasario 3 d. įvykusioje Keitimosi informacija TVR srityje (IXIM) darbo grupės narių vaizdo konferencijoje;
5. PABRĖŽDAMA, kad abu bendri vertinimai parodė tiek PNR susitarimo su Australija, tiek PNR susitarimo su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis pridėtinę vertę ir veikimo efektyvumą kovojant su terorizmu ir sunkių formų tarpvalstybiniu nusikalstamumu, būtent siekiant palengvinti veiksmingą sienų kontrolę, užkirsti kelią teroristų kelionėms, padėti nustatyti asmenų, susijusių su tokiu organizuotu nusikalstamumu kaip neteisėta prekyba, tapatybę, taip pat tirti terorizmo ir organizuoto nusikalstamumo atvejus ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos;
6. PRIPAŽINDAMA pastangas, kurias deda Australija ir Jungtinės Amerikos Valstijos, siekdamos laikytis Susitarimų reikalavimų, susijusių tiek su techniniais, tiek su organizaciniais aspektais, be kita ko, keleivių asmens duomenų apsaugos atžvilgiu;
7. PRIPAŽINDAMA, kad nepaisant daugybės į Susitarimus įtrauktų apsaugos priemonių, keli jų aspektai nėra visiškai suderinti su 2017 m. liepos 26 d. po Susitarimų įsigaliojimo paskelbta ir su numatomu PNR susitarimu su Kanada susijusia ES Teisingumo Teismo nuomone 1/15;

³ Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai dėl Europos Sąjungos ir Australijos susitarimo dėl oro vežėjų atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Australijos muitinės ir sienos apsaugos tarnybai įgyvendinimo bendros peržiūros (dok. 5288/21 + ADD 1).
Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Taryba dėl Europos Sąjungos ir Australijos susitarimo dėl oro vežėjų atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Australijos muitinės ir sienos apsaugos tarnybai bendro vertinimo (dok. 5285/21 + ADD 1).
Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Taryba dėl Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos Sąjungos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašų naudojimo ir perdavimo Jungtinių Amerikos Valstijų Vidaus saugumo departamentui bendro vertinimo (dok. 5291/21 + ADD 1).

8. ATSIŽVELGDAMA Į Australijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų pareikštas pozicijas, ypač dėl to, kad joms svarbu ir būtina saugoti istorinius PNR duomenis, kad jos galėtų veiksmingai vykdyti teisėsaugos veiklą;
9. PABRĖŽDAMA, kad Susitarimų tikslai nuosekliai atitinka tarptautines pareigas rinkti ir tvarkyti PNR duomenis, taip pat jais keistis pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijas⁴, kuriomis reikalaujama, kad visos valstybės vystytų pajėgumus rinkti ir naudoti PNR duomenis; remdamasi šiomis rekomendacijomis Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija (ICAO) 2020 m. priėmė Čikagos konvencijos 9 priedo 28 pakeitimą ir taip patvirtino standartus bei rekomenduojamą praktiką (SRP) dėl PNR;
10. ATSIŽVELGDAMA į Tarybos sprendimu (ES) 2021/121⁵ nustatytą Sąjungos poziciją, kurioje palankiai vertinamas šių SRP įsigaliojimas, ir, oficialiai pranešdama apie skirtumą, informuoja ICAO ir jos susitariančiąsias valstybes apie tai, kaip ES valstybės narės ketina įgyvendinti šiuos standartus laikydamosi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos, kaip išaiškinta ES Teisingumo Teismo nuomonėje 1/15;
11. RAGINDAMA YPATINGĄ DĖMESĮ SKIRTI Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijai, kaip neatskiriama Sąjungos daugiasluoksnės pagrindinių teisių apsaugos sistemos daliai, ir neseniai priimtoms Tarybos išvadoms dėl Pagrindinių teisių chartijos taikymo stiprinimo Europos Sąjungoje⁶;
12. PABRĖŽDAMA Sąjungos pasaulinio bendradarbiavimo susitarimus, visų pirma su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis, kovos su terorizmu srityje,
13. PALANKIAI VERTINA TAI, KAD Komisija priėmė ataskaitas dėl PNR susitarimo su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis bendro vertinimo ir dėl PNR susitarimo su Australija bendro vertinimo ir bendros peržiūros;

⁴ 2017 m. gruodžio 21 d. Saugumo Tarybos 8148-ame posėdyje priimta Rezoliucija 2396 (2017) ir 2019 m. liepos 19 d. 8582-ame Saugumo Tarybos posėdyje priimta Rezoliucija 2482 (2019).

⁵ OL L 37, 2021 2 3, p. 6.

⁶ Dok. 6795/21.

14. PAŽYMI, KAD paaiškėjo, jog pagal šiuos Susitarimus gauti PNR duomenys sudaro unikalų duomenų rinkinį, kuris yra ypač svarbus siekiant užkirsti kelią užsienio teroristų kovotojų sugrįžimui ir kovoti, visų pirma, su nusikalstamumu, susijusiu su narkotikais, ir su vaikų išnaudojimu;
15. PAKARTOJA, KAD keitimasis PNR duomenimis su šiomis šalimis partnerėmis išlieka itin svarbus užtikrinant mūsų bendrą visuomenės saugumą;
16. PALANKIAI VERTINA TAI, kad tęsiamas dialogas su abiem šalimis siekiant parengti bendrais vertinimais grindžiamas rekomendacijas, nepakenkiant Susitarimų veikimo efektyvumui;
17. RAGINA Komisiją įvertinti būtinus tolesnius veiksmus, susijusius su bendrais vertinimais;
18. PABRĖŽIA, KAD svarbu užtikrinti, jog PNR duomenimis būtų keičiamasi ir jie būtų tvarkomi visapusiškai gerbiant pagrindines teises ir laikantis ES duomenų apsaugos reikalavimų;
19. PAŽYMI, kad, laikantis ES Teisingumo Teismo nuomonės 1/15, siekiant visapusiškai išnaudoti PNR duomenų potencialą ir siekiant tarptautinio keitimosi PNR duomenimis tikslų, ypač svarbu užtikrinti tinkamą šių duomenų saugojimą;
20. RAGINA Komisiją laikytis nuoseklaus ir veiksmingo požiūrio į PNR duomenų perdavimą trečiosioms valstybėms kovos su terorizmu ir sunkių formų nusikalstamumu tikslu, remiantis ICAO SRP ir laikantis atitinkamų Sąjungos teisėje nustatytų reikalavimų.